

3. Произношение гласной «u». Американский вариант произношения этой буквы в словах — [u:], а британский — более мягкий и свистящий [ju:]. Например:  
student — Br ['stju:d(ə)nt] and Am ['stu:dnt]  
duty — Br ['dzu:ti] and Am ['du:tj]  
new — Br [nju:] and Br [nu:]  
institute — Br ['ɪnstɪtju:t] and Am ['ɪnstɪtu:t]  
news — Br [nju:z] and Am [nu:z]  
tune — Br [tju:n] and Am [tu:n]  
dues — Br [dju:z] and Am [ 'du:z]

В песне «Who Knew» (Pink) глагол knew произносится как [nu:], в то же время в композиции Эда Ширана «Perfect» в одном из куплетов произношение этого же глагола отличается [nju:].

4. Еще одно отличие наблюдается в произношении гласной «a». Если в слове встречается гласная буква «a» + любая согласная после нее, то британцы произносят этот звук как глубокое [ɑ:], округлив рот. А вот американцы часто выговаривают этот звук как [æ], которое звучит как что-то среднее между «a» и «э». Например:

advance — Br [əd'vɑ:ns] and Am [əd'væns]  
ask — Br [ɑ:sk] and Am [æsk]  
bath — Br [bɑ:θ] and Am [bæθ]  
advantage — Br [əd'vɑ:ntɪdʒ] and Am [əd'væntɪdʒ]  
last — Br [lɑ:st] and Am [læst]  
answer — Br ['ɑ:nsə] and Am ['ænsər]  
after — Br ['ɑ:ftə] and Am ['æftər]

Наглядно мы можем это наблюдать в двух песнях: «Last Christmas» (Wham!) и «Last Night» (Шон Комбс) с транскрипциями слов last [lɑ: st] и [læst] соответственно.

#### **Выводы**

Исходя из проведённого исследования, мы можем сделать вывод, что исторические и культурные трансформации накладывают свой отпечаток на фонетический строй языка, тем самым создавая вариативность внутри одного и того же языка. Фонетические различия американского и британского английского можно наблюдать даже в таком искусстве как музыка, авторы которой являются различного происхождения, и, следовательно, диалекты в музыке разных стран тоже различны.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Мюллер, В. К. Англо-русский и русско-английский словарь: 150000 слов и выражений / В. К. Мюллер. М.: Эксмо, 2011. 1200 с.
2. Матюшенков, В. С. Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии / В. С. Матюшенков. М.: Учпедгиз, 2002. 252 с.
3. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева. М.: Просвещение, 1999. 540 с.

**УДК 81'373.7:[811.161.3+811.161.1+811.124]**

### **УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В БЕЛОРУССКОМ, РУССКОМ, ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКАХ: ДИАЛОГ КУЛЬТУР**

**Парфеевец Я. В.**

**Научный руководитель: к.ф.н., доцент И. А. Боровская**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

#### **Введение**

С древних времён афоризмы являлись предметом философского, а позднее и филологического осмысления. Тем не менее общепринятое определение понятия афоризма в филологии не сформировано до сих пор [2].

В настоящее время в лингвистике существуют различные классификации фразеологических единиц. Во многих классификациях спорным оказывается вопрос об отношении афоризмов и афористических высказываний к разряду фразеологических единиц [1].

В широком понимании фразеология включает в себя не только собственно фразеологизмы по классификации академика В. В. Виноградова, но и поговорки, сравнительные обороты, устойчивые выражения номинативного характера, поэтому при таком понимании фразеологии исследователи относят афоризмы к фразеологическим единицам, признавая устойчивость при воспроизведении их главным признаком [3]. В этом исследовании будет использоваться именно эта классификация.

#### **Цель**

Проведение структурно-семантического анализа (выделение из темы ключевых слов, которые характеризуют предмет и аспекты — структурный анализ; последующее выявление их смыслового содержания — семантический анализ) фразеологизмов, включающих анатомическую терминологию.

#### **Материал и методы исследования**

Проводился структурно-семантический анализ и статистическая обработка фразеологизмов с анатомической терминологией в трёх языках: белорусском, русском, латинском. Нами были применены аналитический метод, исследовательский.

#### **Результаты исследования и их обсуждение**

Всего было проанализировано 72 устойчивых латинских выражений. В латинском языке достаточно тяжело определить структуру фразеологизмов, поэтому классификация была проведена на основе семантики: рука (13), глаза (10), язык (7), ноги (7), уши (6), рот (6), душа (5), сердце (5), голова (5), борода (3), ноготь (2), спина (1), желудок (1), живот (1), зубы (1), губы (1). Самым распространённым анатомическим термином оказался «рука». Например: «Lupi fauci manum ne committe» (Не суй руку в пасть волку), «Ubi dolet, ibi manus adhibemus» (Где болит, туда руки протягиваем). Также среди проанализированных выражений, 15 оказались афоризмами: «Manus manum lavat» (Рука руку моет), «Est dolendi modus, non est timendi» (У страха глаза велики).

В русском языке прошло анализ 111 фразеологизмов. Мы использовали структурно-семантический анализ. Для семантического анализа была взята анатомическая терминология, а для структурного — части речи, из которых был образован фразеологизм. Получились следующие группы по семантике: глаза (59), рука (19), голова (16), язык (14), кожа (1), палец (1), нога (1). Например: «Не покладая рук» (усердно трудиться), «Слома голову» (Очень быстро). По структуре: существительное + глагол (68), существительное + существительное (10), деепричастие + существительное (6), существительное + местоимение + существительное (6), глагол + существительное + существительное (5), глагол + прилагательное + существительное (5), прилагательное + существительное (4), прилагательное + существительное + прилагательное (4), глагол + деепричастие + существительное (3). Также выделили две группы по стилистической окраске: со сниженной стилистической окраской (35), с яркой стилистической окраской (18). В русском языке самым распространённым оказалось слово «глаза» («Мозолить глаза»), а самой распространённой структурой «существительное + глагол»: «Язык заплетается», «Глаза загорелись».

В белорусском языке прошли анализ 54 фразеологизма. По семантическому анализу: вочы (16), галава (9), вушы (8), зуб (4), ногі (4), язык (4), сэрца (3), грудзі (2), рот (1), палец (1), цела (1), шчокі (1), нос (1), рукі (1), шыя (1). Здесь самым распространённым оказалось слово «вочы», как и в русском языке: «На чатыры вокі», «Чаго вочы не бачаць, аб тым не плачуць».

По структуре белорусские фразеологизмы схожи с русскоязычными. Например структура «глагол + существительное» достаточно часто употребляет-

ся в этих двух языках: «Мець зуб — точить зуб». Также есть фразеологизмы, которые не имеют аналогов в русском языке: «Кату па пяту».

### **Выводы**

Таким образом, мы можем увидеть, что анатомическая терминология широко распространена в фразеологизмах трёх анализируемых языков. Благодаря проведенному анализу, отметим, что в результате многовековой коммуникации, ярко прослеживаются отношения и связи между различными культурами.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Крысин, Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учеб. пособие / Л. П. Крысин. 2-е изд., стер. М.: Академия, 2009.
2. Глуханько, Л. В. Афоризм как феномен языка и речи: зб. наук. статей / Л. В. Глуханько // Укл.: Л. О. Берешева, В. Е. Краснопольский. Луганськ: Вид-во «Ноулцж», 2014. Вип. I. С. 26–28.
3. Гаврин, С. Г. Афористическая фразеология как лингвистическая категория / С. Г. Гаврин // Учен. зап. Пермск. пед. ин-та. Пермь: ПГПИ, 1971. Т. 87. С. 58–75.

**УДК 811.111'373.613=161.1'276.3-053.6/.81**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКИХ СЛОВ В СЛЕНГЕ РУССКОЯЗЫЧНОЙ МОЛОДЕЖИ**

**Пасенко А. Г., Тимошенко Н. С.**

**Научный руководитель: преподаватель И. А. Русаленко**

**Учреждение образования  
«Гомельский государственный медицинский университет»  
г. Гомель, Республика Беларусь**

### **Введение**

Многие молодые люди часто используют сленг в повседневной жизни. Он является одним из факторов развития языка.

«Сленг» (от англ. slang) — это «особый» язык, способный передавать мысль глубже, острее, эмоциональнее и лаконичнее. Часто «сленг» путают с «жаргоном», но это не одно и то же. «Жаргон» (от фр. jargon) используется, например, в работе людей или уголовников, а «сленг» — это сокращения обычных слов или их производные [1].

Последнее десятилетие, в связи с ростом коммуникативных технологий и налаживанием процесса глобализации, характеризуется значительной интенсификацией межкультурной и межнациональной коммуникации, а следовательно, и межъязыковых контактов. Общение представителей различных народов, в том числе и носителей русского и английского языков, не ограничивается официальными рамками и часто затрагивает сферу разговорной речи, наиболее выразительным компонентом которой является сленг [2].

### **Цель**

Выявить наиболее встречаемые «английские заимствования» для образования «сленга» в русскоязычной молодежной среде.

### **Материал и методы исследования**

В связи с поставленной целью были выбраны следующие методы исследования: статистический анализ, анкетирование, анализ научной литературы. Объектом исследования являются ответы 100 человек. Для сбора данных была составлена электронная анкета в анонимной форме, предполагающая вариативность ответов на конкретные вопросы, а также вопросы с ответами в свободной форме. Данные были обработаны с помощью онлайн-сервиса для создания форм обратной связи, онлайн-тестирований и опросов <https://docs.google.com>. Для объяснения значения слов были использованы словари.